

France-Massy: Organisation of package tours

OJ S 89/2015 08/05/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: CCAS de la ville de Massy

Postal address: 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

Country: France

For the attention of: La vice présidente

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137527

Internet address(es):General address of the contracting authority: <http://www.ville-massy.fr>Address of the buyer profile: <http://www.achatpublic.com>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Ville de Massy

Postal address: CCAS de la Ville de Massy, unité séniors, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Benedettini

E-mail: c.benedettini@mairie-massy.fr

Telephone: +33 160137484

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Ville de Massy

Postal address: Direction des affaires juridiques et commande publique, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

For the attention of: Mme Philippon

E-mail: l.philippon@mairie-massy.fr

Telephone: +33 1460137527

Internet address: <http://www.achatpublic.com>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Ville de MassyPostal address: Direction des affaires juridiques commande publique, 4ème étage, de 9:00 à 12:00 et de 14:00 à 17:00 contre récépissé ou en lettre recommandée avec accusé de réception, ou par voie dématérialisée sur www.achatpublic.com, 1 avenue du Général de Gaulle

Town: Massy Cedex

Postal code: 91349

Internet address: <http://www.achatpublic.com>**I.2. Type of the contracting authority**

Other

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Organisation de voyages destinés à des personnes retraitées pour l'année 2016 — 8 lots.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Massy, 91300 Massy.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 12

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT: 250 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

La présente procédure adaptée ouverte est soumise aux dispositions de l'article 30 du code des marchés publics. Le marché est passé pour une durée d'un an à compter de sa notification. Son délai d'exécution correspond au calendrier prévisionnel défini après levée de l'option, décrit en article 10.1 du CCP. La date prévisionnelle de notification est fixée à fin octobre 2015.

II.1.6. CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Le marché est décomposé en huit lots traités en marchés séparés, à prix unitaires à bons de

commande sans montant minimum ni maximum, pour des groupes de 20, 25, 30 et 35/36 participants, pour les lots 1 à 7 et pour des groupes de 14 et 18 participants, pour le lot 8.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Pas d'option au sens du droit communautaire. Au sens du droit national, ces prestations supplémentaires sont à chiffrer obligatoirement dans l'acte d'engagement:

Pour le lot 2: prestation supplémentaire «Cabine pont supérieur»;

Pour le lot 8: supplément pour prestation hôtelière;

Pour les lots n° 5, 6 et 8: supplément pour repas régime (sans sel, végétarien);

Pour tous les lots: supplément pour chambre ou cabine individuelle.

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Rome (Italie)

1) Short description

Séjour étoile avec visites incluses 5 jours 1ère quinzaine d'avril 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Andalousie — Guadalquivir

1) Short description

Croisière découverte avec forfait excursions inclus 8 jours 2ème quinzaine d'avril 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Grèce — Péloponnèse

1) Short description

Séjour étoile avec visites incluses 8 jours 2ème quinzaine de mai 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Madère

1) Short description

Séjour étoile avec visites incluses 8 jours 1ère quinzaine de juin 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: Italie — Côte amalfitaine

1) Short description

Séjour balnéaire avec 1 excursion, incluse (1 journée ou 2 demi-journées) 8 jours 2ème quinzaine de juin 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 6

Lot title: Monténégro

1) Short description

Séjour balnéaire avec 1 excursion, incluse (1 journée ou 2 demi-journées) 8 jours 1ère quinzaine de septembre 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 7

Lot title: Les Vosges

1) Short description

Séjour étoile incluant visites + petites randonnées + une découverte remise en forme, si possible 5 jours 2ème quinzaine de septembre 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

- 3) Quantity or scope
- 4) Indication about different time frame or duration
- 5) Additional information about lots

Lot No: 8

Lot title: Séjour en France

1) Short description

Séjour étoile adapté pour personnes âgées à autonomie restreinte munies de canne de marche, avec excursions incluses 6 jours 2ème quinzaine de septembre 2016.

2) CPV code(s)

63511000 Organisation of package tours

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Articles 86 à 111 du code des marchés publics français. Caractéristiques des prix: prix unitaires. Modalités de variation des prix: ferme. Une avance de 5 % sera accordée dans les conditions prévues au contrat. Modalité de règlement des comptes: selon les modalités du CCAG-FCS. Le délai global de paiement est de 30 jours.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Groupeement conjoint sans mandataire solidaire. Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois:

- en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements,
- en qualité de membres de plusieurs groupements.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Si les offres des concurrents sont rédigées dans une autre langue, elles doivent être accompagnées d'une traduction en français, certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté; cette traduction doit concerner l'ensemble des documents remis dans l'offre.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Copie du ou des jugements prononcés, si le candidat est en redressement judiciaire;

Déclaration sur l'honneur pour justifier que le candidat n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du CMP;

Renseignements sur le respect de l'obligation d'emploi mentionnée à l'article L. 5212-1 à 4 du code du travail.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Déclaration concernant le chiffre d'affaires global et le chiffre d'affaires concernant les services objet du contrat, réalisés au cours des 3 derniers exercices disponibles;

Déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels;

Bilans ou extraits de bilans, concernant les 3 dernières années, des opérateurs économiques pour lesquels l'établissement des bilans est obligatoire en vertu de la loi; IBAN (souhaité).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années;

Indication des titres d'études et professionnels de l'opérateur économique et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de prestation de services ou de conduite des travaux de même nature que celle du contrat;

Liste des principaux services effectués au cours des 3 dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique;

Liste de références significatives effectuées au cours des 3 dernières années pour des prestations si possible similaires de collectivités territoriales ou clubs 3ème age, sur la ou les destination(s) pour la(les)quelle(s) le candidat soumet sa (ses) proposition(s) indiquant le nombre de pax ainsi que le prix par personne et la date de réalisation, permettant ainsi d'évaluer les capacités professionnelles, techniques et financières du candidat.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

VOY1501

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.6.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Un recours gracieux peut être intenté auprès du contact mentionné au I.1°. Le jugement des candidatures se fera en fonction des niveaux de capacité professionnelle, technique et financière nécessaires pour l'exécution du marché. Les candidats doivent utiliser les formulaires DC 1 (lettre de candidature) et DC 2 (déclaration du candidat) pour présenter leur candidature. Ces documents sont disponibles gratuitement sur le site www.minefe.gouv.fr. Les offres peuvent être transmises par lettre recommandée avec accusé de réception ou déposées contre récépissé ou transmises par télécopie. Dématérialisation des procédures: l'organisme acheteur préconise la transmission des plis par voie papier. Il accepte cependant les plis adressés par d'autres moyens permettant d'en garantir la confidentialité et la date de réception. Le fuseau horaire de référence sera celui de

(GMT+01:00) Paris, Bruxelles, Copenhague, Madrid. Les formats électroniques dans lesquels les documents peuvent être transmis sont les suivants: .doc, .pdf, .jpeg. Le niveau de sécurité requis pour le certificat de signature électronique est le niveau (**) du RGS. Les candidats utilisent un certificat conforme au RGS (référentiel général de sécurité) figurant sur la liste de confiance française (<http://references.modernisation.gouv.fr>) ou sur une liste de confiance d'un autre État membre de l'Union européenne. Toutefois, les candidats sont libres d'utiliser le certificat de leur choix si celui-ci est conforme aux obligations minimales résultant du RGS. Dans ce cas, ils doivent transmettre tous les éléments nécessaires à la vérification de cette conformité. Tout document contenant un virus informatique fera l'objet d'un archivage de sécurité et sera réputé n'avoir jamais été reçu. Il est conseillé aux candidats de soumettre leurs documents à un antivirus avant envoi. Ce marché, étant à bons de commande, est considéré comme un accord-cadre au sens de la directive D.2004 /18 du 31.3.2008.

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP: 5.5.2015.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint-Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 130216319

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Tribunal administratif de Versailles

Postal address: 56 avenue de Saint-Cloud

Town: Versailles

Postal code: 78011

E-mail: greffe.ta-versailles@juradm.fr

Telephone: +33 139205400

Fax: +33 139205487

Internet address: <http://www.ta-versailles.juradm.fr>

VI.5. Date of dispatch of this notice

5.5.2015